

Art des Fahrzeuges

Fabrikmarke

Typ

ZUSATZKARTE

Schwere Arbeitsmaschine

MERCEDES-BENZ

L 613 D
(Radstand 3500 mm / Kasten)

CH 5540 32

Hersteller DAIMLER-BENZ AKTIENGESELLSCHAFT, D-7000 Stuttgart-Untertürkheim / BRD

Erkennungsmerkmale "L 613 D" auf Hersteller-Plakette
"313.42.-.-" vor Fahrgestell-Nummer

Herstellerplakette rechts, vorn oben am Türpfosten

Fahrgestellnummer rechts, vorn seitlich am Längsträger, hinter Vorderachse

Motorkennzeichen "OM 352 X" rechts, seitlich Mitte Motorblock (Plakette)

Hauptimporteur MERCEDES-BENZ (SCHWEIZ) AG, Zürcherstrasse 109, 8952 Schlieren

Geprüftes Fahrzeug --

Fahrgestell		Motor	
Anzahl Achsen	<u>2</u> Anzahl Räder <u>6</u>	Marke	<u>MERCEDES-BENZ</u> Typ <u>OM 352 X</u>
Lenkung	<u>mechanisch, a.W. mit hydraulischer Lenkhilfe</u>	Bauart	<u>Reihe</u> Takte <u>4</u>
Getriebe	<u>*)</u>	Treibstoff	<u>D</u> Lage <u>vorn</u>
Anzahl Gänge	<u>*)</u> Achsantrieb <u>auf Hinterräder</u>	Kühlung	<u>Wasser</u> Anzahl Zylinder <u>6</u>
Betriebsbremse	<u>drucklufthydraulisch, je 2-Kreise, IB, auf alle Räder, stufenlos lastabhängiger Bremskraftregler (Hydraulik), auf Hinterräder</u>	Bohrung	<u>97</u> Hub <u>128</u>
Hilfsbremse	<u>Federspeicher, abstufbar, IB, auf Hinterräder, und) Betriebs- und Notlösedruck über 4-Kreis-Schutz-</u>	Hubraum	<u>5672</u> Steuer-PS <u>28,89</u>
Feststellbremse	<u>ventil, mech. Lösevorr.= Spindel an Zylinder</u>	Leistungs-kW	<u>96 DIN</u> bei U/min <u>2800</u>
Dauerbremse	<u>Staudruck, nicht abstufbar</u>	Lärm	<u>1 Topf, 1050 x 6 180</u> dB/A bei U/min <u>*)</u>
2-Kreis-Kontrolle	<u>Doppelmanometer+Kontroll./Niveauekontr.+Kontroll.</u>	Schalldämpfer	<u>ECE-24</u> <u>*)</u>
		Abgasprüfung	<u>*)</u>
		Entstörung	

Karosserie		Gewichte	
Anzahl Türen	<u>3 - 5</u> Geschw. Messer <u>km/h</u>	vorn	hinten
Sicherheitsgurten	<u>-</u> Ruckspiegel <u>/links/rechts</u>	<u>laut Waagschein</u>	
Unterlegkeil	<u>1/ 300x190x140</u> Zugvorrichtung <u>nach Wunsch</u>	Nutzlast	
Diebstahlsicherung	<u>-</u>	Gesamtgewicht	
Anzahl Plätze	<u>t 2 - 6 v 2</u> M <u>_____</u> h <u>_____</u>	Fabrikgarantie	<u>2300</u> <u>4680</u> <u>6790</u>
Masse	innen <u>_____</u> aussen <u>_____</u>	Reifengrösse	<u>8 R - 17,5</u> <u>8 R - 17,5</u> (Varianten
Länge	<u>4100</u> <u>6040</u> Achsabstand <u>3500</u> / <u>_____</u>	Ply / bar	<u>10 / 6,25</u> <u>10 / 6,25</u> vgl. Bemerkungen)
Breite	<u>1030/1900</u> <u>2140</u> Doppelachse v <u>_____</u> h <u>_____</u>	Tragkraft	<u>2900</u> <u>5600</u> <u>_____</u>
Höhe	<u>1900/1750</u> <u>2870/2720</u> Spurweite v <u>1770</u> h <u>1540</u>	für V max	<u>120</u> <u>120</u> <u>_____</u>
Ueberhang	s <u>_____</u> <u>745</u> Spurweite v <u>_____</u> h <u>_____</u>		
	h <u>1610</u> <u>1795</u> Spurbreite i <u>11400</u> r <u>11900</u>		
Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile	<u>_____</u>	Garantierte Anhängelast gebremst mit verstärkter Traverse	<u>3000</u>
		Garantierte Anhängelast dito mit RA ia 4,3	<u>4000</u>
		Garantiertes Gesamtzuggewicht	<u>_____</u>
		Geprüfte Anhängelast	<u>_____</u>
		Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller	<u>111</u> km/h
		Höchstgeschwindigkeit gemessen	<u>_____</u> km/h

Ausrüstung	§)		
Fernlichter	HCF (E)		
Abblendlichter	HCF (E)		
Standlichter	A (E)		
Schlusslichter	R-S1 (E)		
Bremslichter	R-S1 (E)		
Richtungsblinker	v 1 (E)	s 5 (E)	h 2a (E)
Rückstrahler	v	s	h I (E)
Markierlichter	v A (E)	s	h
Zusätzliche Lichter			
Kontroll-Nr.-Beleuchtung	1/ separat		
Scheibenwischer	2/ Blatt mit/ Waschanlage		
Warnvorrichtungen	Bosch el 20018 oder andere geprüfte Modelle		

Angaben für den Fahrzeugausweis

Art des Fahrzeuges	Schwere Arbeitsmaschine		
Marke und Typ	MERCEDES-BENZ	L 613 D	
Typenscheinnummer	CH 5540 32		
Karosserie	Kasten bzw je nach Verwendungszweck		
Plätze	total 2 - 6	vorn	2
Leergewicht	n. Waagschein	Treibstoff	D
Nutzlast	---	Steuer-PS	28,89
Gesamtgewicht	6790	Hubraum	5672

Bemerkungen, Aenderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis

- *) Angaben siehe Emissionskarte
- +) Lärmdämpfung: Absorptionsblenden beidseitig in den vorderen Radkasten
- §) Ausrüstung : Kotschutzlappen über Vorder- und Hinterräder erforderlich
- §§) Karosserie : Bei Ausführung mit Doppelkabine sind die Innenmasse, Gewichte und Anzahl Plätze bei der Einzelabnahme zu kontrollieren

Ort und Datum der Prüfung Schlieren, 10.09.1980.

Eidg. Typenprüfstelle

Schwere
Arbeitsmaschine

MERCEDES - BENZ

L 6 1 3 D
(Radstand 3500 mm)
Kasten

CH 5540 32

Zusatzkarte

I

Nachtrag vom 10.11.82 in Bern - Ni

Lärmvorschriften 01.10.82 erfüllt:

Schalldämpfer : 1 Topf, 1050 x \varnothing 180 mm (mit zusätzlicher Ummantelung)

Lärmdämpfung : - Absorptionsblenden beidseitig in den Radkastenöffnungen vorn;
- Absorptionswanne unter dem Motor und Getriebe.

Geräuschmessung : Vorbeifahrt : siehe Emissionskarte
Standmessung : 71,0 dB/A bei 2100 U/min. für aa)

Abgasprüfung : ECE 24 : siehe Emissionskarte
Bacharach : 3,5

<p>A Art des Fahrzeugs Genre du véhicule</p> <p>53) Arbeitsmaschine Machine de travail</p>	<p>B Fabrikmarke Marque de fabrique</p> <p>MERCEDES-BENZ</p>	<p>C TYP Type</p> <p>L 6 1 3 D</p>	<p>D Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No</p> <p>5540 32</p>
--	--	--	--

EMISSIONSKARTE (EK)
FICHE DES EMISSIONS (FE)

Geräuschemissionen / Emissions de bruit

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boîte de vitesses	G Antriebsachse Essieu d'entraînement	H Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche; dB/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A min ⁻¹		R Bemerkungen Remarques
OM 352 X	m5, DBG 2/24-5/6,2	3,63	84,5	73,0	2100	aa)
OM 352 X	m5, DBG 2/24-5/6,2	4,30	85,0	73,0	2100	aa)

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie
Emission de la fumée selon ECE 24 resp. directive CE

oder
ou

BOSCE-Schwärzungszahl
Degré de noircissement

E

Motortyp
Type du moteur : OM 352 X

	O				P				O			
Einspritzpumpe	k= 0,95	bei/a	2800	min ⁻¹	k= 0,75	bei/a	2492	min ⁻¹	b=	bei/a		min ⁻¹
Pompe d'injection	k= 0,62	"	2184	"	k= 0,50	"	1876	"	b=	"		"
Bosch	k= 0,75	"	1568	"	k= 1,48	"	1260	"	b=	"		"
Einspritzpumpe	k=	bei/a		min ⁻¹	k=	bei/a		min ⁻¹	b=	bei/a		min ⁻¹
Pompe d'injection	k=	"		"	k=	"		"	b=	"		"
	k=	"		"	k=	"		"	b=	"		"

BACHARACH = 3,5

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungs-Verhältnisses eingeschlossen
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE CH vom/du

Datum/date: 03.09.80 (09.10.80)

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN OFFICE FEDERAL DE LA POLICE
Typenprüfstelle Service d'homologation